

Redacción y Administración Calle 18 de Julio.  
Teléfono N.º 31.  
Aparece los MIERCOLES Y SÁBADOS.  
Los colaboradores no tienen solidaridad  
con las opiniones de la dirección ni ésta con  
las que aquellos emitan.

Nadie debe amar  
por la fuerza o la  
violencia.

SENECA

## Cuestión interesante

Desde hace ya largos años se viene ocupando esta hoja de la necesidad de las reparaciones de la Casa-Escuela de Colonia Española.—Y como nosotros el señor Marcelino C. Pérez Presidente de la Sub-Comisión de Instrucción de aquella localidad viene pugnando de estas mismas columnas, porque se realicen las mejoras requeridas, en el local mencionado. —Pero hasta ahora todo ha sido vano.—Las reparaciones no se efectúan, no obstante constituir aquellas un asunto que exige inmediata solución, por las graves consecuencias a que podrá dar lugar mayor prolongación de tiempo el estado de cosas apuntado.

Al respecto dice el señor Pérez:

«Sabido es también que tras de mucho bregar, se consiguió, del Ministerio respectivo la aprobación de los trabajos pertinentes al objeto expresado.—Pero estos trabajos, serán realizados algún día?—Porque, también consta públicamente—el Consejo Nacional de Enseñanza ha resuelto últimamente, darle entrada en Caja, al dinero importe de las reparaciones, que ha estado la plata—desde hace mucho tiempo en depósito en el Banco. ¿Qué se precisa hacer?—La Sub-comisión de Instrucción Primaria que aquí presido sostiene en notas ya publicadas el derecho de la Escuela, indiscutible a ese dinero».

Por lo que se advierte la Superioridad escolar, no solo permanece indiferente al clamor de la prensa, sino que comete una acción que convida a meditar.—En efecto.—Por que se ha dado al dinero de referencia el destino indicado?—Sea como fuere, lo esencial es que ordene las reformas que ha tiempo se reclama por así aconsejarlo el interés público.—Creemos que las cosas se harán con la razón y la equidad que corresponde.

Hemos de volver.

De Constanancio C. Vigil

## Palabras del camino

Se dice el trono para indicar al rey; se dice también el cerebro para referirse al alma.

—Sin trabajo, no hay descanso.—Aquellos que sólo quieren descansar cuanto trabajan para conseguirlo.

—La verdad tiene la armonía por ropaje, y la dulzura es su alma.

## UN PROYECTO DE LEY

El número de Concejales y sus sueldos

En sesión celebrada últimamente por la Cámara de Diputados el doctor Francisco A. Schinca presentó como proyecto de Ley, un proyec-

to de decreto entregado a la Asamblea Representativa de Montevideo por el diputado departamental modificando la ley orgánica de los gobiernos locales en el sentido de que se establezca que deben ser las asambleas departamentales salientes las que determinan el número de concejales y sus asignaciones mensuales.

Como se trata de un asunto urgente y de fácil resolución es posible que se trate en el correr de esta semana.

## MUCHA CHARLA

No se deberían hacer los juicios que muchos vienen formulando con respecto a las próximas cosechas. Generalmente las personas menos autorizadas, las que no están ni remotamente enteradas de las cuestiones, son quienes se aventuran a hacer toda clase de juicios que generalmente redundan en perjuicio del pueblo.

Actualmente, todos conocemos que la próxima cosecha de trigo será deficiente, dado que el tiempo se opuso a que nuestros hombres de campo laboraran con entusiasmo y decisión, en la siembra del preciado cereal, pero, generalmente se exagera en la predicción; se hacen calculos muy erróneos que tienen honda repercusión, en quienes están a la espera de un «algo», para llevar este producto a un precio inconcebible, que trae como lógica consecuencia la elevación de los productos derivados, en especialidad la harina.

Creemos que nunca se debería charlar con demasiado pesimismo. Sería preciso primeramente mirar las cosas bajo sus verdaderas fases para impresionar, pintando esos cuadros de escasez, con que se alienta a los despiadados acaparadores que tienen almacenado el sudor de nuestros paisanos, para luego conseguir con él, esas caudalosas fortunas, que brotan precisamente del hambre, de la miseria de los hogares modestos.

En la mayoría de las veces, esas manifestaciones efectistas son faltas de razón pero como son pronunciados oportunamente, no dejan de tener sus tristes consecuencias.

Hay, pues, que conocer el estado actual de los sembrados,—que en muchas partes es bueno—y entonces sí, hállese con la verdad de las cosas como base.

Menos charla.

LEEMOS

## ¿Plesiosaurio?

La Draga Nacional «Res Nonverba» que efectúa obra de canalización cerca de Dolores. Departamento de Soriano ha extraído recientemente una vertebra de un animal antediluviano que pesa unos veintidós kilogramos.

## Propaganda norteamericana

Informaciones recibidas de Washington, dicen que el departamento de comercio de los Estados Unidos acaba de confeccionar una nueva guía comercial destinada especialmente para los viajeros del ramo que quiera

## SECCIÓN POÉTICA

Lo que dice la musa

No profanes el misterio de las cosas,  
el misterio de las cosas de ilusión;  
y consagra a las penumbras a las rosas  
medio abiertas, y a los besos tu canción.

Ciñe gasas a tu amada colombina;  
tú no sabes la adorable turbación  
de una blanca, no discreta muselina,  
o de un pliegue sin plegarse de linón.

Oye el canto de ternura que la brisa  
se acompaña con el arpa del ombú;  
mira el beso como besa la sonrisa  
en la noche del galante rendez-vous.

Curioseas los estuches; la novela  
olvidada junto al guante y al corsé;  
las perlas; y al discípulo que vela,  
y medita bajo el rayo del quinqué.

Y ama el verso de sollozos penetrantes;  
ama el verso de perfume de azahar;  
como el cielo, copa llena de brillantes,  
copa llena de zafiros, como el mar.

RUFINO BLANCO FOMBONA.

desplegar sus actividades en el continente sudamericano.

La nueva guía, cuya publicación, se efectuará en los primeros días del mes en curso consta de un volumen de más de 500 páginas y setenta mapas planos.

## HUELGA DE PROPIETARIOS

En Viana los propietarios de casas iniciaron la huelga proyectada, aunque en una forma algo más moderada que la anunciada, en vista de la declaración de las autoridades de que la paralización de la provisión de agua y la ejecución de ciertas otras amenazas entrañaría la responsabilidad y el pago de daños y perjuicios.

## EL BENEFICIO A PEÑAROL

Por circunstancias especiales, recién para fines del corriente mes, se llevará a cabo entre nosotros, la gran velada artística, que un grupo de miembros de la sociedad rosarina, piensa realizar a beneficio de la biblioteca de la progresista institución deportiva local Peñarol.

Es de lamentar que la fecha tenga que ser tan retirada, puesto que en nuestro ambiente es esperado con interés este hermoso acto artístico social, que nos proporcionarán los miembros de la sociedad vecina.

## Sentimentales

Se nos moteja de sentimentalistas, por el hecho de ocuparnos con asiduidad de todas las desgracias que afligen al hermano.

Recibimos con placer el calificativo. Hemos sentido toda la vida en carne viva, el doloroso desgarramiento de las heridas que las miserias del mundo abrieron en nuestro corazón, hemos bebido a solas el salobre licor de nuestras lágrimas provocadas por manos ajenas; nos han hecho reos de delitos que no penaron jamás leyes divinas ni humanas. Como el místico Amado Nervo, vamos dejando sangre y lágrimas sobre las copias del abrupto sendero. Por eso amamos a nuestros hermanos en el dolor. Por eso en nuestro pobre estro literario, claro y rumoroso como el agua que corre de una fontana, tejemos la corona del martirio de todos esos desgraciados que han clavado su tienda al margen de la felicidad

y no saben nada de la alegría ni de la paz del alma.

J. Pasegro y Monegal.

De C. Guido y Spano y Elias Regules  
a Marcelino C. Pérez

(Del archivo de Marcelino C. Pérez, donde esperan su oportuna publicación, cartas y tarjetas de intelectuales ilustres, copiamos al azar, las siguientes expresivas cartas.)

«Buenos Aires, Febrero 1915.

Retribuyo, amigo Pérez, su galante saludo. Al leer los nuevos versos de su composición que me envía, he tenido ganas de exclamar: ¡viva la juventud amante del arte y de la poesía!

Carlos Guido y Spano

NO.

«Montevideo, Mayo 28 de 1916.—Señor Marcelino C. Pérez.—Colonia Española.—Estimado señor:

He tenido el placer de recibir sus sentidas décimas, en las cuales canta la pasión del pago y la pasión del hombre, vestidas ambas con el ambiente natural y hermoso de las extensiones uruguayas.

Vd. se ha dignado recordarme, tanto en la benevolencia de la dedicatoria, como en la molestia del envío. Uno y otro hecho obligan mi reconocimiento, que al expresarlo lleva un aplauso que significa elogio para el cantor inspirado en las galas del suelo, donde adquirieron savia sus raíces.

Afectuosamente lo saluda.  
—Elias Regules.

## ANÉDOTAS

### Más allá de la muerte

Lo que padecía Voltaire con sus admiradores no tenía nombre.

Voltaire decía de ellos: —Hacen todo lo contrario de don Quijote, que tomaba a las posadas por castillos.

Como era preciso defenderse cuando se le anunciaba un visitante incógnito, decía: —¡Pronto, pronto! ¡Tronchín! (Tronchín era su médico).

Se decía entonces al visitante que el gran hombre no podía recibir por orden del facultativo.

Cierta vez un inglés se presenta y pide ver al filósofo.

—Decid que estoy enfermo.—ordena Voltaire.

El visitante insiste.

—Decid que he muerto.

El inglés replica: —Yo quiero ver su cadáver! —Decid que estoy enterrado y que el diablo ha cargado conmigo.

El inglés no tuvo más remedio que marcharse.

## Comerciantes

Mi escritorio se encarga de los tramites correspondientes ante el Juzgado Letrado Departamental, para matricularse y rubricar los libros a los comerciantes. La falta de cumplimiento de la Ley será doble patente de Giro e Impuesto Municipal.

Por informes a mi escritorio en

COLONIA

EJIDIO M. ZUNINO

Del Dr. M. F. Langón

(Continuación).

### Plantas sagradas

Las creencias populares, por extrañas que nos parezcan, descansan siempre sobre una observación exacta, transformada, después, por la imaginación, hasta el punto de hacer perderse completamente el origen.

Es un hecho bien conocido, que en numerosas regiones de la Tierra, se adoran ciertos árboles al igual de un dios; se les hace ofrendas de cigarrillos, de pan, de carne; se les recubre con telas y hasta se les dirige rogativas vehementes. Esto pasa entre los Ashtatis, en el Dahomen, en Vornou en Egipto, cerca del Cairo, en Persia, etc.

Entre las causas que han podido influir para impresionar la imaginación en ese sentido, encontramos, en primer lugar el parasitismo.

El ejemplo más típico en que ha influido el parasitismo sobre la imaginación popular, lo tenemos en el muérdago, adorado por los druidas como una planta divina, creyendo que era algún ser celestial el que hacía brotar esa planta sobre los árboles.

Transportémonos ahora a la India y encontraremos como árbol sagrado a «la higuera de las pagodas», cuyo aspecto es de lo más curioso.

Entre las ramas que bajan hacia el suelo, penetran en él y, luego, se transforman en enormes columnas que no solamente nutren las ramas sino que, además, las sostienen solidamente. Gracias a ellas, las ramas se extienden a lo lejos y dan nuevas raíces adventicias; de tal suerte que el tallo principal puede perecer, sin que por esto el árbol se muera; hasta puede llegar a extenderse sobre superficies considerables, sostenidas sus ramas por millares de columnas y, entonces como dice la leyenda hindú: se parece a un árbol que no tiene principio ni fin, que tiene sus raíces arriba, sus ramas abajo, y sobre el cual descansan todos los mundos. En ciertos casos, el tronco de ese árbol llega a destruirse y a desaparecer, y tan solo quedan sus raíces que, como a nosotros dicho, nutren y sostienen a las ramas.

Entre otras plantas sagradas citaremos: «El árbol del pan», llamado así, porque, en Oceanía, los indígenas lo comen como si fuera pan; «El árbol Wallucher» que vive solitario en las sabanas; el Ambay o Ambal, que tuvo sus adoradores en América del Sur; el Nelumbo de Oriente, que se venera en el Tibet, en la India y en la China. Es sobre una flor de Nelumbo que, según la tradición hindú se senta Brahma y sobre una enorme hoja de esa planta sagrada que Virchou se metía sobre las aguas.

En cuanto al «loto en árbol», que según el historiador Herodoto, crecía en el país de los Lotofagos y cuyo fruto hacía olvidar, a quienes lo comían, los recuerdos de la tierra natal, era un juncal abundante en el interior del África.

En Egipto se venera el «nenúfar blanco». Cuando el Nilo se desborda, se ven los lugares inundados cubrirse pronto, de esas hermosas plantas acuáticas, y esmaltarse con las hojas y flores de los nenúfares.

Su aparición presagiaría días de abundancia. Por otra parte, como su flor se cierra en las últimas horas de la tarde, y,

así, aparenta desaparecer con la puesta del Sol, los egipcios habían hecho de ella uno de los atributos de Osiris, el dios del Sol.—El nenúfar blanco también es conocido con el nombre de «Ninfa blanca». Según el traductor Fuchs esa planta había usurpado este nombre (porque gusta de los lugares acuáticos) a cierta inocente Ninfa mitológica que despreciada por Hércules, de quien ella estaba enamorada, languideció y murió de tristeza; y, después, al verla muerta, Hércules conmovido transformó su hermoso cuerpo en una planta sagrada.

Mauricio F. Langón.

### Zona Neutral

## «DOCTOR OCTAVIO LARRIERA»

Los homenajes postumos son los más grandes y sentidos, porque son los más sinceros. De aquí que el Congreso Elector, de Colonia, haya escogido, para Sub-tema de la lista de candidatos nacionalistas, el nombre del esclarecido conculadano, caído gloriosamente, en fecha cercana a memorable para el Partido Nacional: «Doctor Octavio Larriera». ¡Bien, por el Congreso Elector!... El doctor Larriera es digno de los grandes homenajes; y el seguir la huella esclarecida de tan eminente hombre, es el deber de todos los que se dedican a la política y al desempeño de todas las brisas del departamento, su hermosa bandera de combate, vale más que una estatua, en tanto, la estatua también ha de serle erigida...

Y ahora, por lo que respecta a los candidatos aprobados en el Congreso, quede la expresión de nuestro decidido apoyo.—Que si la candidatura «José M. Ferreiro», no pudo ser; ni la justa ubicación, por mi indicada, para alguno de los candidatos, no son estas razones que nos induzcan a violentar la resolución del Congreso. La Democracia impone el mandato de las mayorías, y nosotros hacemos pregon de la Democracia.

Y ahora, nacionalistas, desde aquí hasta Noviembre: a trabajar por la lista «Doctor Octavio Larriera», que en esta están Mendiondo, Carballo, Salorio, el doctor Rodríguez Larriera, (don Aureliano), el doctor Amargós, Andreoli, el doctor Alvaro Vázquez y otros esclarecidos y leales compañeros.—Franca, y noble será la propaganda,—ya sé,—y sin lastimar,—que no cabe,—a compañeros los cuales en tendencia difere a la nuestra, van sin embargo, en procura también del ideal común: el triunfo. Y es deber de todos esforzarnos en la conquista del triunfo mismo, y en mantener la unión y la concordia del Partido.

«Nosotros... Apoyamos de firme, desde las columnas de la prensa,—que es el campo de acción único, pero inmenso,—que nos reservamos en esta gesta memorable,—apoyamos la lista «Doctor Octavio Larriera», y, como es natural, votaremos por ella.

Marcelino C. Pérez.

## Campo batllista

Indudablemente que el batllismo ha sido el partido que sembró la más pura democracia, en el ambiente político nacional. Las leyes creadas por la inmensa legión de sus representantes, tendieron siempre a dar iguales derecho de acción, a los partidos en que está dividida la opinión pública



# 3 razones importantes

convencerán a Vd. de las grandes ventajas en hacer sus compras en la

## Mueblería "La Uruguaya" de PEDRO GERMANO

1. TENGO SIEMPRE UN GRAN SURTIDO
2. HAY VARIACION DE GUSTOS Y PRECIOS
3. PORQUE VENDO MUY BARATO

## MÉNDEZ & ORONA

JUDICIAL

EL 11 DE OCTUBRE-A las 3 de la tarde

## VALIOSO CAMPO

A UNOS OCHO KILOMETROS DE COLONIA

Por disposición del señor juez letrado departamental y de acuerdo con el edicto que se publica más adelante, remataremos

AL MEJOR POSTOR

Una espléndida fracción de campo con todas sus mejoras, situada en EL GENERAL y compuesta de

165 hectáreas 4807 metros 78 d.

Tierras apropiadas para agricultura y ganadería, con buenas aguadas permanentes. A un paso de Colonia y donde difícilmente se encuentra quien venda.

Posee el campo un buen edificio de material con bastantes comodidades.

ALMONEDA.—Por disposición del señor juez letrado departamental de Colonia, doctor don Atilio C. Briguole, en el expediente caratulado: «Carlos S. Martínez contra la sucesión del doctor «Octavio Larriera»—ejecución de hipoteca»,—se hace saber al público que el día 11 de octubre próximo a las 3 de la tarde, se va a proceder a la venta en la puerta del periódico «La Colonia», por los rematadores Méndez y Orona, asistidos del alguacil del juzgado e infrascripto escribano actuario, de una fracción de campo y sus mejoras, sita en «El General», en esta primera sección, compuesta de 165 hectáreas 4807 metros 78 decímetros; lindando al norte y noreste, con Luis Segundo Martínez; al norte, también en una pequeña parte, la vía férrea de Montevideo a Colonia; al sud y sudeste, arroyo «El General», y al oeste la línea férrea y cañada de «Las Onzas».

La venta se efectuará al postor, debiendo el comprador consignar el 10% de su oferta, a efectos de derecho.—Colonia, setiembre 5 de 1922.—Raul Barbot, escribano.

La venta según se dispone en el precedente edicto, es AL MEJOR POSTOR.

El comprador consignará el 10% a los efectos de derecho. Solicitense en la administración de este periódico carteles con el croquis del campo que remataremos el miércoles 11 de Octubre de 1922, a las 3 de la tarde, frente a «La Colonia».

Por más datos a los rematadores.

MENDEZ & ORONA.

Colonia, setiembre 7 de 1922.

Y esa democracia plausible, tiene su repercusión en las filas del partido colorado, en forma amplia. Sus adeptos, basados en los principios de la colectividad, están sosteniendo una gran lucha interna, especialmente en nuestro departamento. Pequeños grupos de partidarios, han puesto sus candidaturas en boga, y son, por consiguiente, muchas las listas que aparecerán con distintos sub-lemas. Esto, indudablemente no tendrá incumbencia desfavorable para la gran contienda que debe librarse en no viembre próximo, si éstos partidarios, no ponen en juego, demasiado energías, que resten aliento para la batalla decisiva, frente al tradicional enemigo, hoy con más entusiasmo y creencias que nunca, en alcanzar una victoria, que solamente se la podrá dar la reglencia de nuestros correligionarios, confiados como siempre, que somos una absorbente mayoría.

Colorados: preparemos nuestras armas para el combate de Noviembre!

Batallista.

## ¡Una bicoca!...

Bury Ford, que hizo frente, hace poco, a conflictos serios, derivados de la última huelga de mineros y de ferroviarios, y que llegó a amenazar a la clausura de sus usinas, con lo que hubiera dejado en la calle casi a un millón de trabajadores, es en nuestros días, uno de los hombres más ricos del mundo.

Solo en cuenta corriente, en dinero constante y sonante, tiene depositada en el Banco la bonita suma de dólares 145.895.669.31.

Esta cifra ha sido tomada

del informe financiero que presentó hace más o menos un mes a la junta recaudadora de impuestos de Michégán. No es, pues, una cojetura, sino una confección propia. Y a confección de parte... Pero no es todo. El mismo informe contiene los siguientes datos sobre la fortuna del magnate «automovilista» norteamericano.

En fábricas, terrenos y bienes inmuebles, tiene cosa de dólares 81.626.015.03.

Su «good will» (crédito) se calcula en 20.517.985.82 y su activo en 400.820.132.97.

En el estado de Michégán, su activo asciende a la respectable suma de 215.215.662.92 pesos y fuera del Estado cuenta con pesos 114.404.470.05.

La «Dearborn Publishing Company», propiedad de Mr. Ford, muestra un activo de sólo pesos 124.961.55 y la Lincoln Motor Company, comprada recientemente, arroja un activo de pesos 250.000.

Una mera bicoca, como se ve...

## SE PRODUJO!

El año anterior, a raíz de ciertas incidencias que se produjeron en el campeonato Sud Americano de Football, un diputado brasileño, anunció que presentaría a la Cámara de su país, un proyecto en que se priorizarían estas justas internacionales. Y ahora se ha producido dicho anuncio, a estar a lo que dice este telegrama:

Rio Janeiro.—El diputado Carlos García, en la Cámara de Diputados presentó un proyecto de ley, con el

que prohíbe la realización en el territorio de la república de los juegos internacionales de football, y en caso de que los cuadros nacionales de football se trasladen a jugar en país extranjero, el gobierno les negará todos los auxilios morales y materiales.

## IMPRESOS

Llegó a nuestra mesa de trabajo el número 9 de la revista «Colibrí», que publica la C. S. Saint. Trae importante material de lectura y gráfico, dedicado al mundo infantil.

## En buena hora

Si bien los que tienen que usar de las vías públicas para transitar estarán que trin, el clamor general debe estar muy de acuerdo con la lluvia caída en la noche del jueves, y en las primeras horas de ayer.

El agua, pues, se hacía indispensable para los sembrados, dado que las tierras pasaban actualmente por un mal período, puesto que dos meses de las lluvias continuas, el fuerte sol había resacado de tal manera la corteza de la tierra, que peligraba la existencia de los sembrados o cuando menos le quitaba en mucho su poder productivo.

En buena hora, pues, ha llegado la lluvia, y aunque tengamos que amazar un poco más de barro, demosnos por satisfechos.

## Agradecida

La señorita de Gugelmeier que resultó ser la dueña de las carteras encontradas en la vía pública por el

Fuica.

—El lunes próximo se trasladará a Montevideo una comisión representativa de la Regional Batllista, formada por los señores Esteban Lazague, Manuel N. Falguera y Esteban Fuica, que lleva el propósito de invitar al señor José Batlle y Ordoñez, a una gran asamblea partidaria a realizarse en los primeros días del mes entrante.

—Esta noche se realizará una conferencia partidaria por el club colorado «Rosario». Entre otros oradores figura el joven Enrique Rodríguez Fabregat.

## Campo nacionalista

Esta tarde se realizará una reunión del comité herriista local. En dicho acto se tratarán cuestiones de interés para el buen desarrollo del cometido a su cargo.

## BIOGRAFO

Don Abraham, nos habló ya hace varios días, de que se encontraba animado de traer para los afectos a la escena muda, una obra que llenara ampliamente las mayores exigencias. Y, hoy, hemos podido constatar que esta manifestación ha quedado confirmada, al enterarnos que en el programa preparado para mañana figura la iniciación de un film en series que viene precedido de una fama de bueno, pues, ha sido exhibido con gran éxito en los principales teatros y salones del país.

El título de la obra en cuestión es «La huella del gavián» y consta de 15 gran des episodios, en que se des arrolla un intenso drama que dominaba al público, con sus hermosas escenas. Episodio iniciales se titulan:

nuar hasta entonces inestor bados los inquilinos a quienes se hubiese dado desalojo siendo pagadores puntuales.

## LA GRIPE

Aunque va declinando, todavía se producen casi a diario, casos de enfermedad gripal.

Este año, afortunadamente se ha presentado en forma bastante benigna.

## Concejo Auxiliar de Administración

DE NUEVA HELVECIA

Estado demostrativo de los Ingresos y Egresos habidos durante el mes de Setiembre de 1922:

INGRESOS	
A saldos que pasan del ejercicio 1921 y 1922. Remeses Oficina Central	\$ 970.95
A saldos que pasan del mes de Agosto ppdo, a saber:	
De Rentas Generales	86.26
A Registro de Ventas	12.50
» permisos para espectáculos públicos	7.00
» idem idem cercar y construir veredas	17.40
» idem idem edificar y reedificar	5.00
» idem idem rifar	0.90
» idem idem transferencias de vehículos	1.70
» Impuesto de 1%	13.40
» Montepío	22.48
» Por timbres y estampillas	1.50
» Impuesto a las entradas espectáculos públicos	36.77
» Impuesto de Abastos	261.35
Suma	\$ 1437.21
EGRESOS	
Por sueldos	\$ 340.00
» alquileres	20.00
» Gastos de Oficina y Eventuales	45.20
» Por Validad rural	758.12
» superavit del ejercicio 1920 y 1921 para composturas del paso de Doña Anita	

## ALMACEN

Se vende en esta villa, con buena clientela. Por informes en esta imprenta

## Corte y confecciones

Desde el 15 de Setiembre dará lecciones de corte y confección la señorita Margarita Wirth en el salón de la Escuela Concordia después de medio día.

## Feliciano P. Werner

TENEDOR DE LIBROS

Lleva libros de acuerdo con la ley.—Nueva Helvecia.

món Alcaire, (Rosario A.) Conrado Häberli (Peñarol); Angel Suarez, N. Predari, (Nacional); Juan Alvarez, (Peñarol); Team B, Juan Widmer, (Nacional); Arturo Stutz, (Peñarol); Ricardo Collazo, (Nacional); Andres Doder, W. Hernández, Torres, Gualberto Abeila, Juan Torres, (Rosario A.) Venancio Schmidt, Juan Fuentes, (Nacional); Pedro Suarez, (Peñarol); Ernesto Widmer, (Nacional).

Suplentes. — Carlos Juele, (Rosario A.); José Olgiatti, Carlos Amann, Atilio García, (Peñarol); N. Ferreiro, (Rosario A.).

También se resolvió que para este partido riga el precio de entrada de 0.20, en vez de 0.15.

## De segunda

Ha quedado concertado por el campeonato de segunda «Copa Greising», un match entre los cuadros Uruguayo y Nacional, en el field del primero.

Ha sido designado referé para este encuentro el joven Alfredo Navitiat.

## Breves

Nacional con el triunfo del domingo contra los rosarinos, se aseguró el primer puesto en el campeonato Greising, el único que está en condiciones de poder empatar es el Rosario Atlético, pero, no le vemos cuerpo!

—La Comisión de Peñarol se las va a ver en figurillas para formar su línea delantera para el 12, puesto que, cuenta con siete delanteros, y las opiniones sobre su juego son muy contrariados en cinco de ellos.

—Angelito, el simpático cual peligroso centro forward albo, no integrará mañana el combinado a causa de la lesión que recibió el domingo. ¡Es una lástima!

Club Nacional de F.

Se previene a los Socios que en la práctica de combinados a efectuarse el domingo, no tendrán libre entrada al final.

La Comisión.

## El desempate

Los aficionados, indudablemente, han de recordar que el partido jugado entre los equipos Peñarol y Nacional, por las medallas 25 de Agosto terminó con un empate. Ahora a estar a lo que nos enteran de buena fuente, el match, que ha de decidir la victoria ha quedado concertado para el jueves de la próxima semana, 12 de Octubre.

Cabe esperar, pues, que el partido en perspectiva ha de resultar como los anteriores realizado entre estas escuadras.

## ¡A O

Este fué el resultado que dió el partido realizado el jueves último en Rio Janeiro por el campeonato Sud-americano, entre los equipos representantes de Uruguay y Chile, a favor de los primeros.

## Mañana

Se realizará mañana en Montevideo en el Parque Central, un partido entre un equipo seleccionados de la División Intermedia de la Liga Uruguaya y otro team representativo de la Liga Maragata.

## Los craks

Mañana se encontrarán en Rio Janeiro los equipos representativos del football Rio Platense Uruguayos y Argenti-

## Cine Helvético

# Domingo 8 de Octubre

## El suceso cinematográfico de la temporada

Estreno de la famosa película en series que recientemente se ha exhibido en los cines de la capital con grandioso éxito

# La huella del gavián

Serial de Luxe—Produccion Pathé New York

La más famosa marca serial—15 emocionantes episodios

nino Gilberto Collazo, quiere hagamos público su agradecimiento, ante el honoroso gesto del niño citado, quien inmediatamente procedió a su devolución, con todos los objetos que contenía.

Nos place hacer pública la solicitud de la señorita Gugelmeier, puesto que el gesto del niño Collazo, es de los que merecen conocerse públicamente.

## PARTIDARIAS

### Campo rojo

El 22 del corriente, se reunirá el Congreso que ha de hacer las proclamaciones a los distintos puestos electivos, en el seno de la Comisión Regional Batllista.

Según informes que tenemos de muy buena fuente, los nombres que serán proclamados para los primeros puestos, son senador Ovidio Fernández Ríos y 1.º su plente Santiago Epherré; diputado nacional Abelardo Carnelli y 1.º suplente Esteban Lazague; consejo departamental Federico Gilmon y 1.º suplente Esteban

- 1.º Episodio: Caras falsas.
- 2.º Episodio: El super-hombre.
- 3.º Episodio: Sombras siniestras.

## Patentes de rodados

La asamblea representativa departamental, en su última sesión, sancionó la ley sobre patentes de rodados, con la rebaja de un 30 %, para todas.

Esta rebaja había sido propuesta por la comisión de hacienda de dicha Cámara.

## DESALOJOS DE ALQUILERES

Se agita el problema de los desalojos con motivo de un proyecto de ley que ha ampezado a considerar la Cámara de Diputados. El proyecto prorroga los plazos de deshalajo cuando se trata de inquilinos buenos pagadores, por todo el término de la legislación de emergencia. Como se sabe, la ley respectiva caducará el 20 de Junio del año próximo venideros.

Podrá, pues,—de aprobarse el proyecto—conti-

- y picada de Viera » 177.25
- » entrega a la comisión cantinas » 38.27
- » saldos que pasan al mes de Octubre próximo, a saber:
- De Rentas Generales » 58.37

Igual \$ 1437.21  
Nueva Helvecia Setiembre 30 de 1922.

Andrés Prieto presidente.  
Agustín Mallarini secretario.

## DEPORTIVAS

Como anunciamos oportunamente, se realizará mañana un partido de práctica entre dos combinados, a fin de seleccionar a nuestra Liga, en el match contra los maragatos por la Copa María. Jugará en el field de Nacional y será dirigido por el correcto árbitro señor D'Angelo, comenzando a las 14 horas.

Con este propósito, la Liga cita a los siguientes jugadores a concurrir al citado field, el día y hora ya aludida:  
Team A. Antonio Lluçain, (Rosario A.); Esteban Navitiat, (Nacional); Juan Alhers, (Rosario A.); Juan Rodríguez, (Rosario A.); Juan Rodríguez, (Rosario A.); Enrique Rodríguez, (Peñarol); Ra-



# ¿Vd. QUE COMPRA AL CONTADO!

¿Porqué no efectúa sus compras en la

## Casa Martín Reisch

para que le reporten el beneficio del

### 5 0/0 de descuento

que hace esta casa sobre los precios corrientes de todos sus ramos, en las compras al contado?

Sería Vd. un convencido más; porqué realmente en esta forma se compra más barato

# La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 1.20 el kilo de grasa butírométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sirvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cia.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

## Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.00 a 0.38 fresco según clase y 0.00 a 0.42 seco  
Crema butírométrica.—Su precio establecido es de \$ 1.50  
Manteca.—Se cotiza de 0.85 Cera.—0.60  
Miel.—el kilo 0.80  
Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta Pollos 0.00 a 0.75 yunta Huevos a docena 0.14.

## Motocicleta

INDIA en perfecto estado se vende. Para tratar AGUSTIN CIS, Rosario.

## “Casa Gugelmeier”

Hacemos sabernos a nuestra clientela y al público en general que hemos recibido gran surtido en **Tienda y Almacén.**

En tejas con un 25 % de rebaja, variación de gustos. En ALMACEN vendemos el azúcar 2.00, 2.20 y 2.40 molida y refinada a 2.80. ¡OJO! Achicoria FRANCK a 0.26 el paquete. Compramos todas clases de frutos y cereales. Visiten nuestra casa y la sorpresa por la baratura de sus precios será mayor.

DUOMARCO, PRIETO y Cia.

## Sastrería «La Moderna»

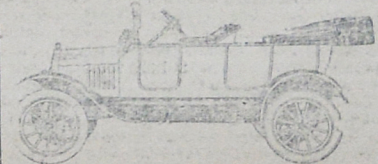
Guillermo Pozzi

En esta acreditada casa se hacen trajes y todo lo concerniente al ramo, teniendo gran existencia en casimires a precios bajos. Exclusivamente al contado.

Camino a San José, entre las casas GUGELMEIER y ANTONIO BARRETO  
Colonia Suiza

# FORD

EL AUTO UNIVERSAL



NUEVA REBAJA de precios

	sin arranque	Con arranque y tanque desmontable
CHASSIS	775.00	875.00
VOITURETTE	775.00	875.00
DOBLE FAEON	815.00	915.00
CAMION	825.00	900.00
COUPE	—	1220.00
SEDAN	—	1320.00

Compre un Ford y ahorre su diferencia

NOMBRE Y DIRECCION DEL AGENTE

Pascual Zanelli.

COLONIA SUIZA.

## Atención

Gran liquidación en la zapatería Moderna de ROSARIO SACCO

Como estamos atravesando una crisis monetaria general he resuelto hacer una gran liquidación, que por poco dinero, al contado se puede calzar bien, y hacer buenas compritas.

Hay una gran cantidad de botas y botines de todas clases. Es necesario visitar la casa para convencerse de la verdad. También se hacen composuras y medidas con mucho esmero.

TELEFONO HELVETICO Nro. 29

## Herrería Del Balcón

JUAN A. BEGLE

Se hacen y tienen en existencia cocinas económicas esmaltadas traídas de Alemania

Stock de tirantes de hierro de varias medidas

TELEFONO N.º 35

NUEVA HELVECTA.

Publique Ud. un aviso

y verá que gana dinero

## Profesionales

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvectia

Eduardo Duarte (Mij).—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Trinita y

Tres y 25 de Agosto ofrecen sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

## Auto de alquiler

Sebastián Fernández

Teléfono N.º 93 (casa Santiago González).—Nueva Helvectia

## EJIDIO M. ZUNINO

JUDICIAL

## UNA FRACCION DE CAMPO

De acuerdo con el siguiente edicto remataré

El día 10 de Octubre, a las 3 de la tarde en las puertas del Juzgado Letrado Departamental, una fracción de campo, compuesta de 18 hectáreas 4500 metros, sin base y al mejor postor.

El comprador consignará el 10 % como garantía de su oferta. Por datos al rematador.

ALMONEDA

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental doctor don Atilio C. Brignole, en los autos sucesorios de don Felipe Benicio Camia, se hace saber al público que el día 10 de Octubre próximo a las 3 de la tarde, se va a proceder a la venta en la puerta de este Juzgado por el martillero Don Ejidio M. Zunino, asistido del Alguacil e infrascripto Escribano Actuario, de una fracción de campo de dicha sucesión situada en Costa de San Juan, 18.ª sección compuesta de 18 hectáreas 4500 metros; lindando al norte, José M.ª Nallier, Hildefonso Sosa y Pedro Juanicorenas; al sur, la fracción N.º 4; al este, la N.º 2, y al oeste, arroyo de San Juan. La venta se efectuará al mejor postor, debiendo el comprador consignar el 10 % a los efectos de derecho.—Colonia, Setiembre 12 de 1922.—RAUL BARBOT, actuario.

nos, en disputa de la Copa América.

## El velódromo

Toca a su fin la construcción del gran velódromo que el Club Ciclista, se ha dispuso a construir, en el campo junto al local Helvético. Las pistas han quedado ya terminadas, faltando actualmente los últimos toques. Se construirá también en el mismo campo una amplia cancha de fútbol.

## Vida social

### El rubí

En la granada partida de tus labios carmeses mi beso dejó una herida más roja que los rubies

que ensangrientan, con los brillos

de sus púrpuras solares, las gemas de tus collares y el oro de tus anillos.

Y húmeda, ardiente imprecisa, como sangriento trofeo de aquel beso que te di,

te devuelvo tu sonrisa en un rojo camafeo tallado sobre un rubí.

Francisco Villalpando.

### El festival de esta noche

Como hemos venido anunciando, se realizará esta noche en los salones del Centro Helvético, la fiesta con que los amigos de la joven pareja señorita Amalia Rufener y Guillermo Roth, los despiden de la vida de soltero.

El acto que consistirá en un baile y lunch ha de alcanzar todas las proporciones de una gran reunión social, a juzgar por el número de personas

que participarán de ella. La orquesta que dirige el joven Naviliat amenizará el acto.

### Próximamente

La Comisión Directiva del Club Sportivo Artesano, ha resuelto realizar en fecha próxima un gran baile.

Dicha fiesta social tendrá lugar en el Hotel Central.

### Enlaces

Para el lunes próximo ha quedado concertada la boda de la señorita Amalia Rufener con el joven Guillermo Roth. La ceremonia nupcial se realizará en casa de la novia y ha de dar lugar a una crecida reunión social.

Para el 21 del corriente ha quedado concertada la boda de la educacionista, señorita María Angélica Gil Sanchez con el señor Jorge Campbell.

Ha sido fijada para el 21 corriente la boda de la señorita Laura Soria con el joven Enrique Vilas, cuya ceremonia se realizará en Puntas de Rosario.

### Viajeros

Se encuentra de Jackson el Sr Tadeo Bentancor acompañado de su señorita Elena.

Para Montevideo el señor Mauricio Canetti.

Con el mismo destino se ausentó ayer el señor Juan J. Rama en compañía de su señora esposa.

Estuvieron en Colonia los señores Eduardo Duarte (hijo) y Federico Gilomén.

Nos visitó de Cufre el joven Luciano Becerro Pazano.

### Enfermos

Se encuentra enfermo el señor José Bernatski.

Guarda cama la señora Genara C. de Ribeiro.

## Taller mecánico y vulcanización

Ricardo Baumann

Reparaciones de automóviles, tractores, motores a base de explosión, molinos a viento y maquinarias en general.

Precios que no admiten competencia

Frente al Circulo C. de Obreros

## PROVISION ARROQUI

PRECIOS CORRIENTES—AL CONTADO

Papas Mar del Plata, 10 kls.	\$ 1.10	Orejones Chilenos, meda-	0.90
para semilla 10	0.80	Bombas kilo	0.40
Yerba extra 1	0.36	Idem para kilo	0.40
muy buena 1	0.30	Duraznos en almibar equ.	0.35
Arroz 1	0.22	Dátiles kilo	1.10
Asucar Americana 1	0.22	Nueces	0.65
Hacina de Maiz 1	0.08	Papas de avas	0.50
Te Horniminas, papel verde	0.32	higo	0.65
azul 0.38		Tichólos can.	0.03
Acetito 2 de Mayo lata de 1 kilo	0.50	Almendras	0.70
Acetito Manón lata 2 1/2	2.10	Dulce membrillo lata 2 1/2 k.	1.05
Porotos Pallares kilo	0.25	Cholito Menier	0.75

Ventas exclusivamente al contado

NUEVA HELVECTA

Ya se abrió la  
CASA SUIZA  
con un surtido de última novedad que asombra  
en variedad de gustos y  
PRECIOS SUMAMENTE BAJOS  
HODEL & HELBLING.



**CAJAS DE AHORROS**

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos en dos por la institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por depósitos el interés del 6 1/4 por % anual.

Los depósitos mientras no se invierten en títulos y éstos con el cupón correspondiente al día y hora en que se invierten, podrán ser retirados total o parcialmente en cualquier momento. Si el depositante quiere que el efectivo del total o parte de su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquel, sin recargo que la comisión de la venta cubra.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a favor títulos suficientes para ello. La inversión menor correspondiente a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, se hará en el 1.º de Noviembre de cada año, el 1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones correspondientes a los títulos serán pagados en efectivo, día de vencimiento. El importe de los que no se pagan en los títulos serán pagados en diez días de vencimiento. Si el depositante no quiere que se le pague en efectivo, sino en títulos, el Banco, a su elección, se considerará como un depositario, y por tanto, se le invierte en títulos de veinte y cinco pesos, y se paga por anticipado, con la garantía de los títulos hipotecarios de los depósitos que el depositante tiene a favor. Si el depositante quiere que se le pague en efectivo, cada depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores en efectivo y en títulos que tiene a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener en libreta de crédito.

**ADMINISTRACIÓN Y CAJA DE PROPIEDADES**

Vende y alquila, las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que se le confían.

Fracciona y vende propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros.

Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores en lotes.

**VALORES**

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de préstamos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita de dinero y de garantía.

Paga los cupones de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de los Bancos de París y des Pays Bas de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.

Remite por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Cajas de Ahorro y se general sobre las operaciones del Banco. (Art. 8.º de su Ley Orgánica).

**H O R A R I O**

de 1.º de Julio de 1.914